

TO: ICCL

**Visit Autumn Carnegie Mellon University in Pittsburg City,
PA, USA**

---- 5L with Latte and Leisure, Light and Luck, in Life ---

Academic Tour 手札

(Story setting off in late Oct., finished in early Nov. 2007)

王旭正

Oct. 27

九月下旬，一個下午，想著 CMU 的行程，一直在盤想著她的成行與否，時間訂在 10 月中旬。然這個時間點，與 10 月中旬在 Korea 舉行的 IEEE Conference 議程太近，move, it is a only solution。甫結束 10 月中旬 Korea trip 即得踏上 10 月下旬 USA 的飛機航程，有一些行政程序的作業無法有個圓滿的申請程序，索性順勢依著 10 月下旬的期中考週，把行程定了吧。如此一來，也履行之 CMU 之行，研究訪視的諾言。

在那之前，六月裡的一天，在校園操場之一隅，坐著 JAMES and PY。對著 PY 說：Guy, you did a great work as your research work. In our ICCL, do all you can do as our requests until you finish you study here。對著 JAMES 說：You know, you will have a trip to CMU. Learn what? Learn to experience the foreign life at your young age. That is your first time to own study program outside. The life experience sense is more important than your study achievements in a limited time, a semester, 4-month in USA. You are a lucky guy in this trip arrangement. Seize on it。這些話語

才提出不多久，轉眼間，JAMES 已在 USA 待了近三個月了。這個行程除了檢視國際合作計劃行的進度，也稍來台灣鄉親、人親、土親，人內心渴望的寄託。那即是“touchdown of mind”。就在一星期前，對著 HANS 說：一個 team 的成長，需有股向心的力量，適時的鼓勵，不時的嚴格要求/訓練，賞罰必信，是信念；氣氛的凝聚，外在得透過 credit/packet 的優厚/新裁得攏聚人氣，是手段；內在得透過心神的脈動/微觀互動的變化/敏銳的感應得以觸發深處的悸動，是誠服；那就是“收買”的精義！

星期六，夜裡的飛機，從台北出發，分成了三段的行程，Taipei→San Francisco→Dallas→Pittsburgh。此次行程多了一段轉機，時間也因此耽擱了近二小時，然這似乎這不是作業的問題，而是飛航航班的策略調整，不再有 2 段式的轉機行程。也許是告訴著：行程中，要帶點書，多讀書樂。其實已習慣一個人出國，有時在一些會議場合晤談交流中，聽著國際研討會的參育與，往往成群結隊，呼朋喚友，有著“來回美西三日遊”，“美東四日遊”、“倫敦五日遊”、“歐洲六日遊”...等口號，在參訪研討會之餘，亦能輕鬆心情，在不同的文化國境內，體驗生活的變化與民情，對於此種團隊方式的參訪，似乎非個人作風的第一選擇。還是偏向於“任我行”、“古樂天”、“自然頌”的自在作為。快飛進 Pittsburgh，在座艙裡，“溫故知新”地翻起曾熟稔的生命之源 (See NCCU-visit/international view at web-talks)：天/地/雷/風/水/火/山/澤，有著“易有太極，是生兩儀，兩儀生四象，四象生八卦，八卦定吉凶，吉凶生大業”的故事在其中。藉由八卦的乾天/坤地/震雷/巽風/坎水/離火/艮山/兌澤，推敲出天地萬物的“變易”，“不易”與“簡易”的生變/不變/律變，生生不息/分合循環的道理，其實趣在其中！似乎螞蟻世界裡的“斤斤計較”(名利/地位)、“旁敲側擊”(知己/知彼)的算計，其實有著一絲點蛛絲馬跡、那是觀察下的自然證據，令人著迷！也將能在生活融入能量的泉源。工作生活的作息其實皆在樂天/知命領悟，剛/柔相依，陽/陰節令(天時)，山/水形勢(地利)，男/女人為(人和)的協調下，持後處先秉中庸，what the load you want to go, it is just ahead there! 如同在 Dallalas 的機場，跟

著座艙的飛機移動，沿途看著一架架起飛的飛機，在寬敞筆直滑行道上，向著湛藍的天際，順著風向，我正搭上這波自然風，飛向一個新跑道。

Oct. 28

1050，飛機進了 Pittsburg airport。進了機場 Lobby，一些場景，開始有熟悉的感覺。是的，Jan. 2007. I was here. Feb.2007. I departed here to end up the first round international project cooperation (with CMU) inspection. Now I was getting to arrive here, again in late Oct. 2007. I walked on the way to the gate of baggage claim. I saw the dinosaur which is a sample beside me. Yes, the scenario is the same as the one I visited here in Jan. this year. So I is really to come back here at the moment. It is worthy to say that I am so lucky to make the overseas trip come true. I know that whenever I go back to Taiwan, yet another kind of dream is waiting for me to get it smoother in the load enjoyed/pleased in life/work, so expected and fantastic!

在領行李時，出現三個小鬼頭，似曾相似，然頭髮長了，衣著美國化，神采依然。嗯，那是 CMU 的研究學生們。訝異的是，本以為只有 JAMES who is my research member in ICCL waiting there to get my arrival. Besides, I also saw the other two research guys. Ok. There were three guys waiting there, in total. I was appreciated their guidance to welcome me in this visit of CMU. 搭著 X-28 公車，經過 downtown of Pittsburgh 有著不同的感覺，路線不太一樣。因為上次是由 Prof. Lee 來機場接機，有著專車接送的感謝。此次搭著公車繞著 downtown 跑，有著這群研究人員心的誠意。下了公車，提著行李，先往 Cylab 的實驗室/office 走去。一切仍是依舊(See CMU-visit/international view at web-talks)。那樓層，那電梯，那有些曲折的外環走道。那看似中空但有著 Cylab 重要研究資源的開放式 OA 研究空間，穿過 OA 後，2112 與 2113，熟悉的 office no. are right there。開了門，沒錯，就是這裡，學生/研究人員是多了些，設備/擺設沒多少變化，還是陽剛氣

十足的電腦/椅子，nothing besides this。或許短暫工作(3-6 months)的研究人員無心裝飾這裡。亦或這群大男孩們，就是缺乏生活品味愜意的協調。天天努力地工作，沒心閒暇去留意美的裝飾。有著柔與美是可以舒緩工作的步調，那會有事半功倍的效果，生活是盡在剛柔並濟的協調與搭配中！

午餐的饗宴，可是花了些時間，才敲定：老美的 Sunday culture，不做生意，做禮拜去了，在家享受一週來的清閒時刻。留在家裡，諾大的生活空間，美式庭院，修剪花草、澆花灑水、與寵物狗狗、貓貓、玩追逐的遊戲，好不愜意的美式假日，就在家裡，就在庭院。台灣呢？嗯，大部份的人們急著衝往郊區，遊樂場所，童玩世界。在往花花娛樂世界的路上，那充斥著人潮 / 車潮，台灣平常/假日的上班/郊區的塞車…。在這裡，USA，Saturday/Sunday 大部分的商店休息，享受著一個完整的 weekend。這就是東西文化的差別。藉由一份 Lynn 所分享的資料或許亦可從其中體會個中奧妙之處（See 附錄），I really get into the senses shown in the figures!

下午時分，進入住宿 Hotel，偌大的房間，it is a called king-size room。Indeed, the bed is big enough，有些懷疑這是單人房間，然再想想老美的 size and style，也許就不足為奇了，那是完全不同於日式 Hotel（See JWU-Japan-visit/international view at web-talks）。經過一會兒休息，晚上約了學生開始工作吧！聽了 JAMES 的報告，也對 project 的進度多些情資，這趟行程也盡在掌握中。那份出國報告的證據也將在參訪 / 巡視 / 討論中，藉由與研究人員的互動而留下痕跡。報告已非“報告”了，所有的研究動機、發展、技術、挑戰、實做、延伸，皆在每天/生活的互動中、不知不覺中，自然地留下軌跡。夜景/清晨，還在調適生活的步調，那剛好差了 12 小時的日夜顛倒。看看桌上的時間，AM0300，台灣是 PM0300。很簡單地，AM→PM，即是 USA→TW 的日夜時間。睡眠的調整，就留到再次的深夜 PM1100/AM0100，而進入這裡的作息吧！試著循序漸進吧，先休息會兒，待會 USA 的一天即將開始。

這個晚秋的季节，在清晨 0700 時刻，天色有著初冬的前兆，仍是灰暗、分

不清夜深的延續，或許是晨陽的開始。然下意識裡，得提起一天的精神，面對她…。Ok，最好的方法，是 go out to take an exercise。換上了步鞋，套上夾克，步出 Hotel 的同時，不遠處一座偌大的溫度標塔，轉出了 0750，轉出了 37°F 的數字。是的，0750AM，才感受 Mr. good morning 的實在有夠懶，天才剛亮啊！37°F 的涼風吹來，似乎不是清爽而是冷颼颼的。扣緊身上的衣物，拉上拉鍊，跑在那寒風吹襲/冷霜籠罩的清晨街頭，藉此能量將集中而蓄勢待發。沿途，看到過去所住的 housing，Mckee place street，仔細往裡頭瞧去，似乎人去樓空，不再有住宿客在其中。今年 8 月至 CMU 的研究人員已經換個地方，也是另一個開始，也包括學生的第一次入境美國，那該是值得慶幸的(See CMU-visit/international view at web-talks)。

上午，幾位學生趁著研究的空檔，至 CMU 附近的山丘纜車景點走動，藉以抒發些研究的精神壓力。在山腳下，搭上自動纜車，沿著山坡徐徐上升，山下的情景美色漸入眼簾。那是一條河，那是綿延的跨河大橋，那是歷史工業城，那是 Pittsburgh 所遺留下來的鐵道，那是穿越 Pittsburgh 的高速公路，那是河岸旁的高聳現代大樓…，在青綠的景點裡，enjoy/ outlook 這些景物交織所構成的一幅畫。在某處觀望台上，一群年輕人正在作畫寫生，也驗應著這幅畫不只說說罷了，也正吸引著寫意畫者的經常駐足。其間，傳來同行人員說著這裡夜景，全美排名 no. 2。哦！真的假的，在白天裡，似乎無法看出端倪，然想著夜晚河上的船燈，高速公路穿梭的車燈，鐵道的號誌燈，大樓的夜光景燈與平靜祥寧的街燈，將交織成可想像的霓虹世界時…，that will be so wonderful, I can image that，這即是號稱全美第二夜景之 Pittsburgh night world. Well, where is the biggest night world place? Yes , that is the New York city, you got it!

中餐，跟著隨行學生來到一處 Bar。偌大的空間，有些如電影般情景裡 Bar 的氣勢。在 Bar 的天花板，排列一整排的電視，或許那是老美運動風潮的一個觀望台。試想著，一個球季的過程，一個冠軍賽的決賽，一整排的電視轉播，下面坐滿 Bar 裡的觀眾，這幅場景…。You fell crazy? 有種臨場的快感。這就是運動

風潮下所帶動的另類 Bar 臺文化。那應是正面的運動文化，一個群眾向心力的表現方式之一。At the moment, waitress 端來了好一塊大豬排，學生說著，這個好大，所以一般都分著吃。其實那是東方/亞洲的分法。對於老美，不用分，都是一人份。那胃口之大，大概在那 size 大一號的西方身材可見一般。然對於東方人而言，確實得 share，否則撐大了肚子，在異國裡，看醫師可是件繁瑣的程序，完全不同我們的醫療系統。在台灣，“隨去隨看診”；在這裡，USA，掛上一星期的門號，可是司空見慣。怎麼辦，自救地到各 pharmacy 儲備藥品，以防萬一吧 It is also a sort of American culture in medical systems !

一頓豐盛的中餐，印象相當特別。想著 Jan. 2007, when I visited here, the first time。舉目無親，三餐就將就些，自己開伙處理掉，雖簡便溫飽，卻少了美式餐館口味的多元刺激。這次，在學生的帶路下，倒也有些口味上的變化。二瓶 “Bud light”， beer 下肚。嗯，三年沒喝了，在 2004 年，most Fridays，隔壁的老美，Jae，總愛邀著 “Bud light” 暢飲…。那是第一次知道 Bud light 的口味，原來同 coke 般的口味，只是有、無 alcohol 的成份罷了。學生們的聚餐，使得 CMU 的尋訪更多了自在。也是行程開始的好兆頭吧！

開始安排時間，與 JAMES 談起他在 CMU 的生活、研究、與認知，這趟行程叮嚀他有三大目標要去把握：Experience, Execution and Exploration: the triple-E。

- Experience is to get something view fresh in USA life.
- Execution is to get project done in the mission dispatch.
- Exploration is to get research work enriched in Ph. D. program study.

那是六月裡的一天，所定的方向。10 月底的到訪，我正在問著，坐在桌前的 JAMES: 你感受了嗎？你做了嗎？你累了嗎？

清晨後，走向一處 shop。Yes, it is a coffee shop. That is my “office” to talk all things related the goal of visit, “Starbucks coffee shop/office”. I ordered a latte coffee, and looked for someone table, then my work was then got started as my scheduled

program. JAMES was there around 0900AM to show his story after his arrival CMU in mid-Aug. 2007。First of all, **Experience:** 看到了美國文化，老美的工作態度、生活的品味、族群的複雜，交通的設計、人潮的流動、舉止的落差、街頭的三兩黑人溜達/怪異…，這些就是經驗; **Execution:** 在今年度計劃裡，提升了執行效能 (Performance)，使得 prototype 的執行速度加快，辨識力更精確，也構思了新的協定設計; **Exploration:** 在 Ad-hoc 環境裡，有著何類似需求的移轉，如何製造 “win-win” between the project and research area，能否交待了計畫，也多了研究的能量。

從早談到中午，走出 coffee shop，走至中國餐館吃頓飯。那是一處典型的餐館，上次的 CMU 的行程已在此用過餐，然是一個人的旅行。此次是不同的，多了個學生，在言談間，有個話題，似閒談裡也豐富了生活過程的精彩度，那就是一人有一人的觀察/想像世界(See CMU-visit/international view at web-talks, Jan. 2007)，一群有一群的相處模式與牽引作用，各有奧妙之處。再回到 Autumn CMU，走在路上，有著在土耳其之旅後(See Turkey-visit/international view at web-talks)，所學來的另類自在，將之表現在生活裡更增添自信了。那是在 Turkey-tour 同行裡，a group of professors, our leader, Prof. Wu (deputy minister of NSC)身上所看到。一個背包、一件夾克，穿著輕鬆，雙手輕輕擺動，步伐大大邁開，或停間欣賞著景緻/人潮的變化，或走裡神采奕奕，有著異國文化的自在。Walk on the street toward destination, “my office” in CMU, campus in CMU, restaurant in CMU, the accommodation in CMU. That is my every day, all is in your determination!

下午，在 CMU 的 meeting 中，與著三個研究人員討論工作進度。在事先掌握情報下(與 JAMES 的 coffee shop 討論)，完全清楚著個計畫故事的前因後果。也對於接下來的挑戰，心中已有一套因事制宜的腳本。藉此，才能因應局勢的變化，生活/工作/相處不也如此嗎？接著 1630，8 個人在一處開放式的 meeting room 中，三個 iCAST 研究人員 plus 四個 CMU 的博士生 plus 一個計畫視訪的我。就

在這個 room 隔著完全透明的玻璃，所有的一舉一動看得清清楚楚，而討論的內容只有在 meeting room 的當事者才知道，有趣的設計啊。

Oct. 31

Wednesday is the fourth day of autumn-CMU-visit, in my “office” of Forbes Ave., there are two guys inside there, that is me and my student, JAMES。每天照表操課，談談每樣研究的主題。今天 JAMES 帶來一則訊息，說著台灣來了幾位 Profs. as Sun and Chen who were now in the research building，問我是否要過去走動一番。Of course，中午打了個招呼，並且約了明天中午一起吃個學校便餐，那即是我來 CMU 對著研究人員說，人親，土親的故事，那才是真實的鼓勵！中午時刻，繞至校園裡的活動餐車。有些新鮮感，並好奇這些餐車是否已經跟校方報備/申請，不過天下絕沒有白搭的餐車，想必他們之間必有一套 “win-win” 機制，我們這校園的過客就免操這份心了吧！

這陣子來，是晚秋季節，楓紅的秋景，在校園觸目可見，這是秋天的美麗與浪漫吧！雖然有著大太陽，但在陽光下，依然涼意十足，因為 10 度 C 的微風吹起來，也得套上夾克，才得享受陽光下的悠閒。這頓中餐後的校園閒逛，倒也添了深秋的想像。晚上的街景，多了些奇怪的人物裝扮，有著巫婆、有著木乃伊、有著虎克船長、有著貓女、有著超人、那貫穿中外、古今、現實、戲劇、卡通、通通在 Halloween 裡，全數出籠。是的，萬聖節 (Halloween) 在 CMU。記得第一次的 Halloween 在 2004 年，my family, of Rebecca GY and GR 在 FSU。此時有著不同的心情，卻是多了另類了城市風情文化的體驗。

Early Nov.

每天的晨跑，能量的累積，不論 Jet-lag 是否恢復，在晨跑後，精神隨之充電而有活力。事實上，每每的遠地遊訪，在國外的日子，總是無法有個充分的睡眠，大約都只是 2-3, 3-4 hours 的時間。總在某些時刻，特別有睡意，打個盹，過了就無法在夜裡的休息時間正常入眠了。這時，工作/思考即是填滿時間的藥方了。在行程前，ICCL 學生好意地對我說，老師，祝出國愉快…。聳聳肩，笑了笑，回了他們說著：出國事情其實更多…。會將手上所累積的所有事，在行程中逐一完成。相對地，拜科技之賜，想什麼，就做什麼。若跟學生/人員有關的事，email/real time 通訊隨即出去，學生/人員的通訊量不但沒減少，反增多了！或許學生們的感受差別在不需立即搭配演出 “stop by my office, later on” 這句經常掛在嘴巴的台詞吧！因為偶而因著時間因素說著 “300 里加急/500 里加急/800 里加急” 的口吻，果然學生們幾分鐘後就都出現在辦公室了！相信學生有些累，然不出現更慘。所以當暫時揮別辦公室，不在國內台灣時，學生或許顯得輕鬆些。

行程即將結束，在回國的前晚，似已進入正常的作息，然卻得再回到原來的地方，Taiwan，重新調整 Jet-lag。在 Starbucks 前 bus-stop 搭上 X-28 的公車，開往機場，International airport。再次巡訪 CMU，幾天的 coffee **Latte**，自在地走在路上的 **Leisure**，能再回來這裡，該慶幸自己的 **Lucky**，看望了學生，研究人員，確立合作計畫的進度與努力目標，**Light** is there! They are all involved in the **Life**! 在這裡，學習/歷練的另一種層次/意境，all is in this visit, autumn CMU!

附錄

來源: lynn@mail.cpu.edu.tw

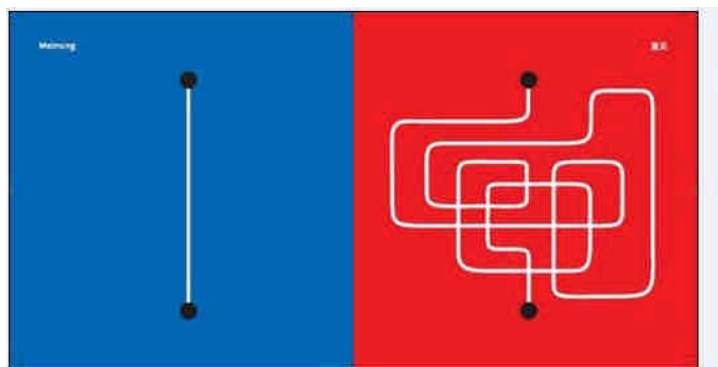
日期: Wed, 19 Sep 2007 11:50:44 +0800

標題: 中德文化比較，很棒的 Icon 設計

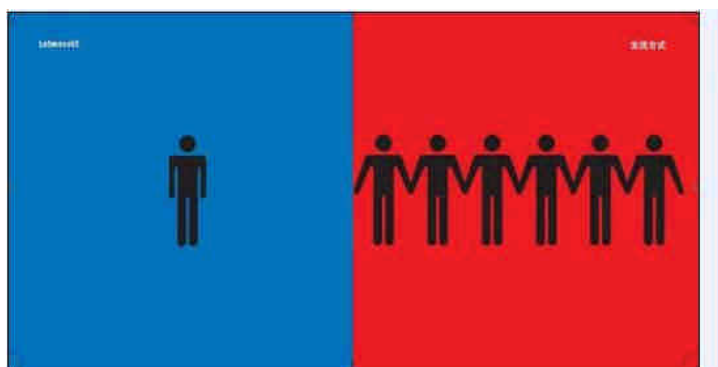
[加入通訊錄] [顯示詳細資料] [按右鍵-另存郵件]

- > 很有意思
- > 中德文化比較，很棒的 Icon 設計
- > 劉揚於 1976 年生於北京。13 歲隨家人遷居德國。
- > 17 歲時被德國柏林藝術大學設計系錄取，師從於霍爾格.馬諦斯，
- > 獲碩士及大師班學位。
- > 畢業後曾先後在倫敦、柏林、紐約工作及生活。
- > 零四年在柏林開始自己的設計工作室。
- > 曾任教於荷蘭設計中心、中國中央美術學院設計系、英國格拉斯哥美術學院，
- > 並在國際設計研討會及博覽會講座。
- > 劉揚的作品曾多次在國際設計大賽中獲重要獎項，
- > 作品被國際多家博物館展覽並收藏。
- > 藍色是德國紅色是中國

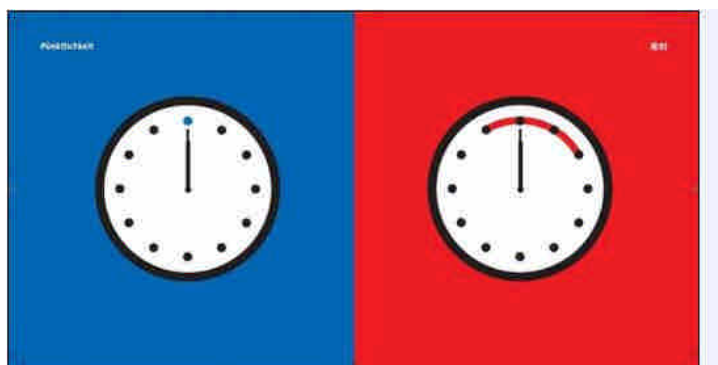
> 意見



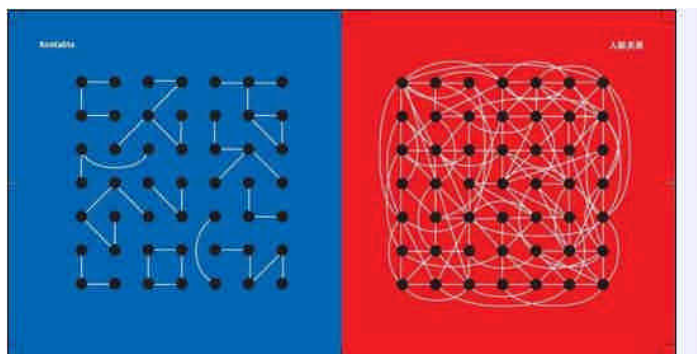
> 生活方式



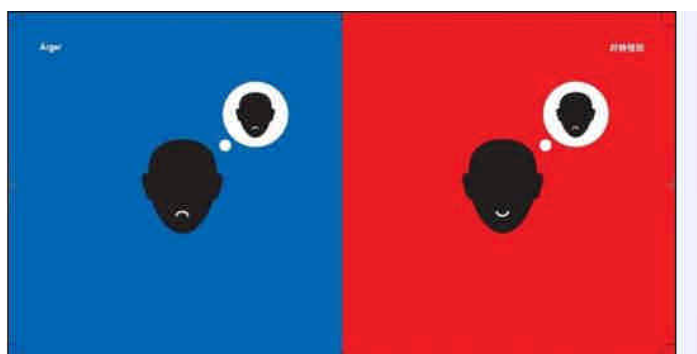
> 準時



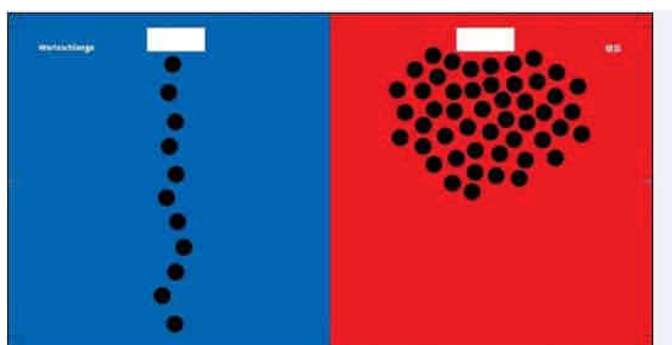
> 人際關係



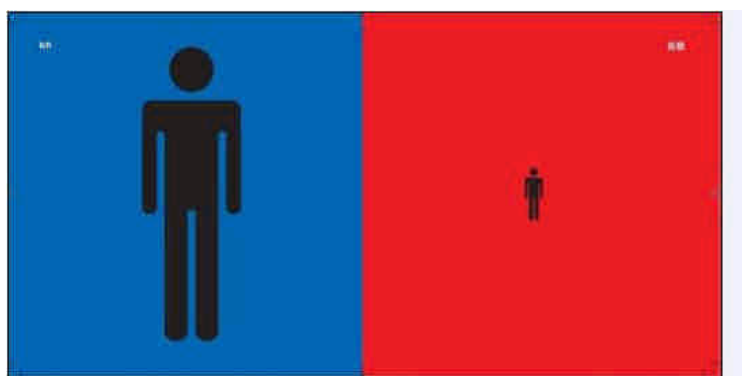
> 對待憤怒



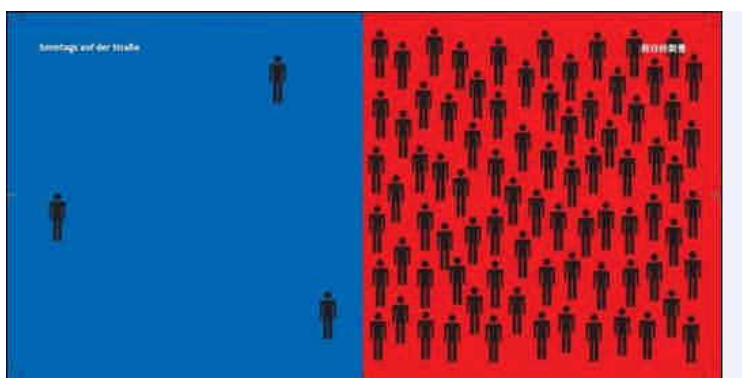
> 排隊



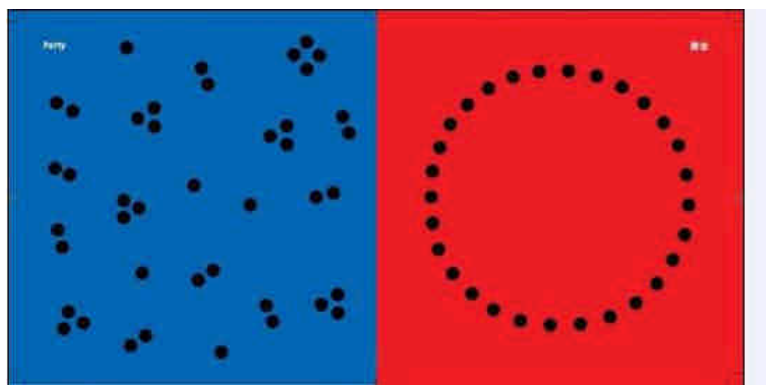
> 自我



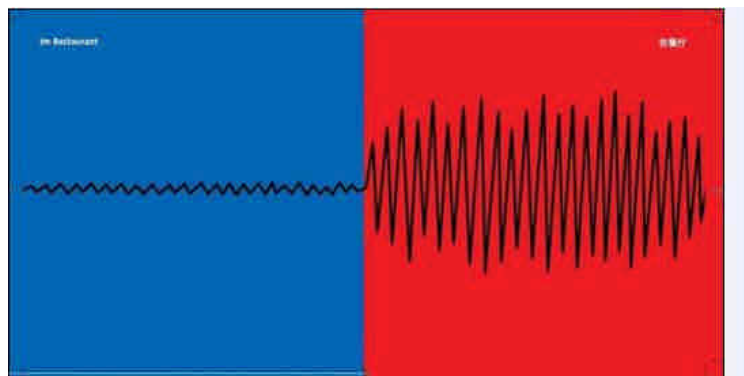
> 週日的街景



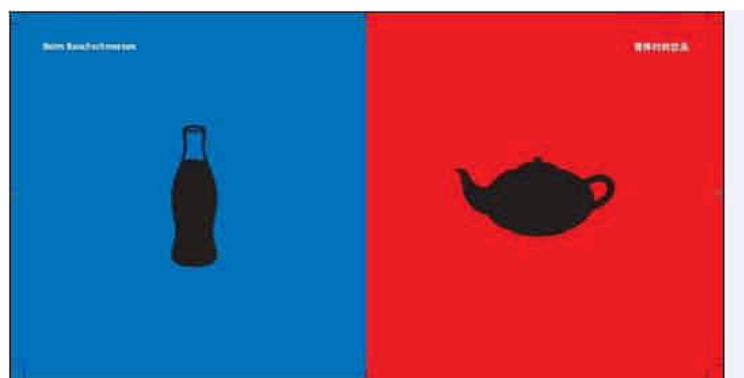
> 聚會



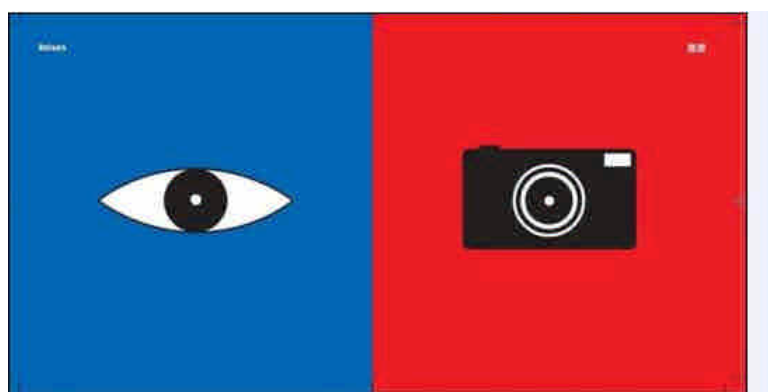
> 在餐廳



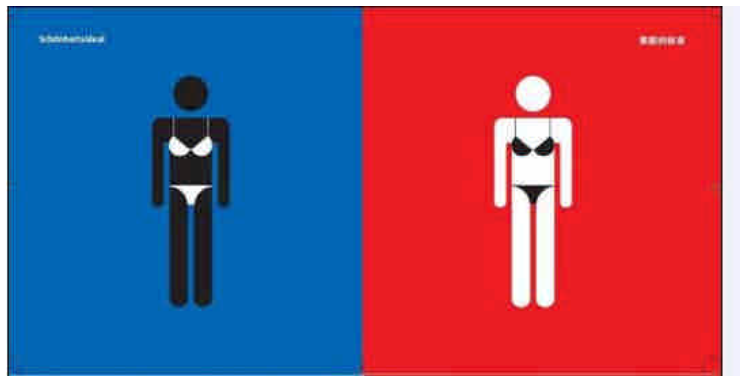
> 胃疼時的飲品



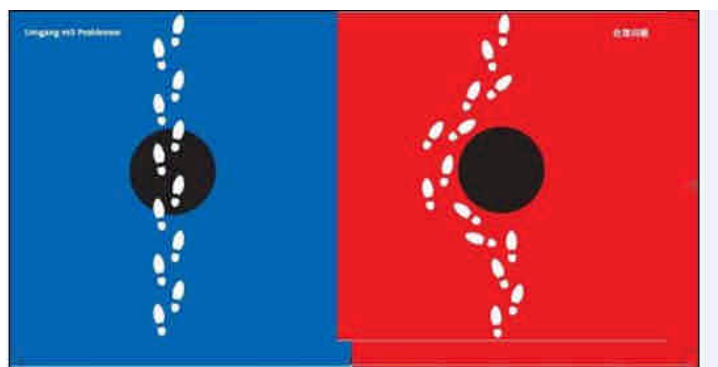
> 旅遊



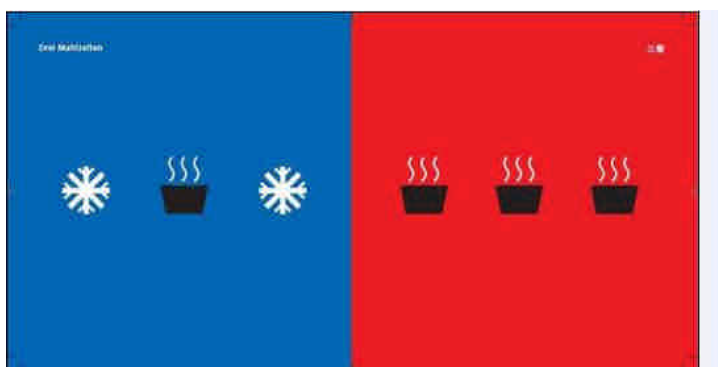
＞ 美麗的標準



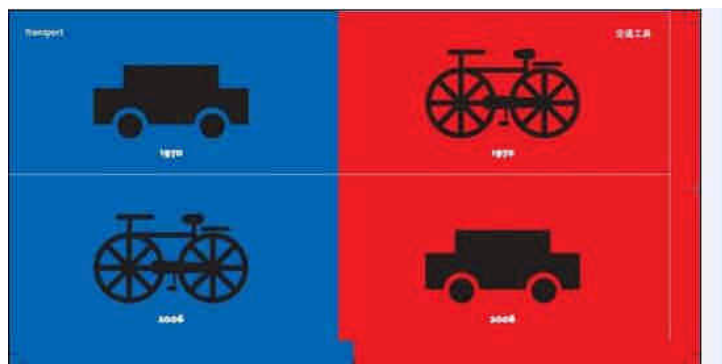
＞ 處理問題



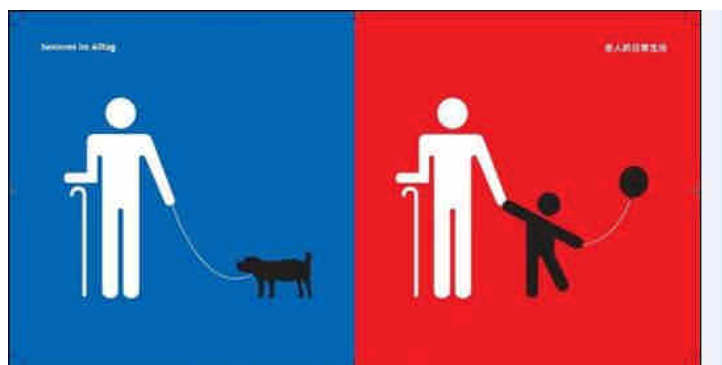
＞ 三餐



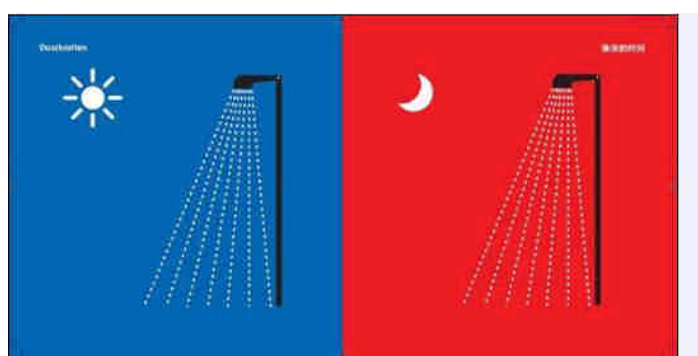
＞ 交通工具



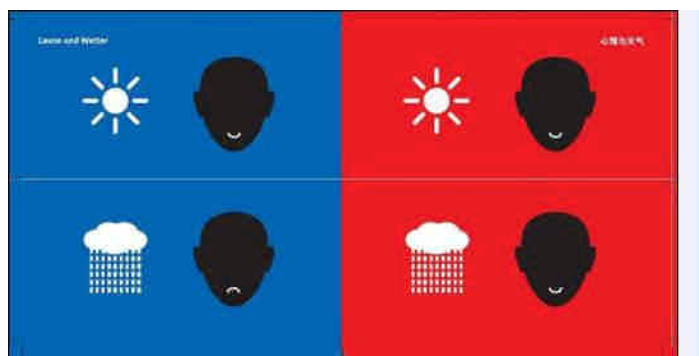
＞ 老人的日常生活



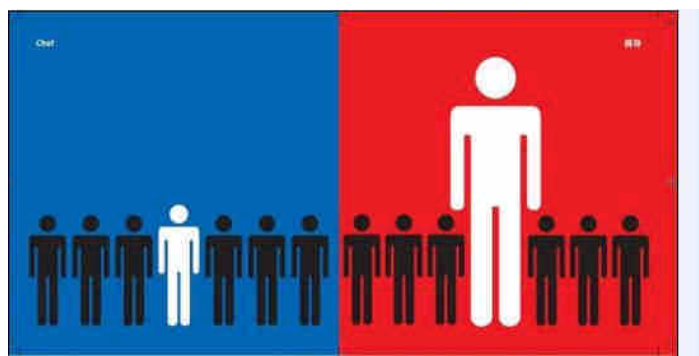
＞ 淋浴的時間



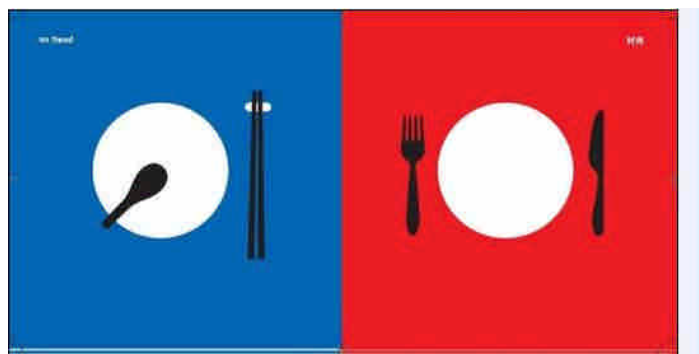
> 心情與天氣



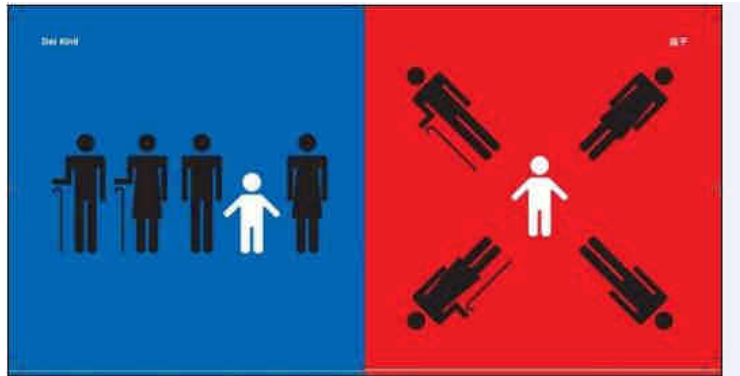
> 領導



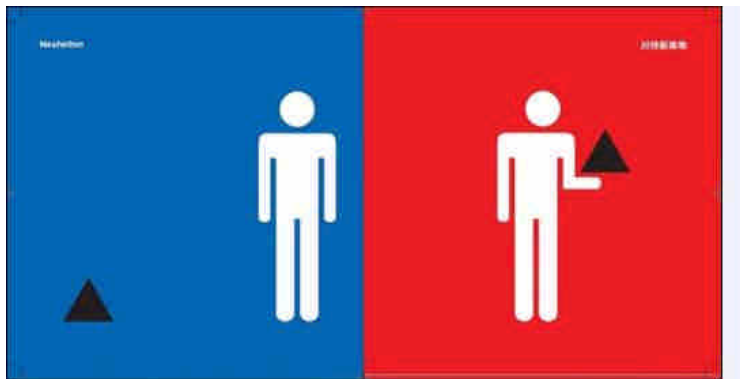
> 時尚



> 孩子



> 對待新事物



> 想像中的對方

